

POKYN D
OZNAČENÍ CE
PODLE SMĚRNICE O STAVEBNÍCH VÝROBCÍCH

(Revize září 2002)



EVROPSKÁ KOMISE
GENERÁLNÍ ŘEDITELSTVÍ PRO PODNIKÁNÍ

Jednotný trh: regulovaná oblast, normalizace a nový přístup
Stavebnictví

Brusel,
září 2002
ENTR/G5 HS

POKYN D

(ke směrnici o stavebních výrobcích 89/106/EHS)

OZNAČENÍ CE PODLE SMĚRNICE O STAVEBNÍCH VÝROBCÍCH

(Revize září 2002)

(Původně vydaný po projednání na 45. zasedání Stálého výboru pro stavebnictví konaném dne 10. prosince 1998 jako dokument CONSTRUCT 97/220 rev. 5. Aktualizovaný po projednání Stálým výborem ve stavebnictví v září 2002)

Předmluva

V článku 20 směrnice o stavebních výrobcích (89/106/EHS) se stanoví, že Stálý výbor může „na žádost svého předsedy nebo členského státu přezkoumat jakoukoliv otázku vyplývající z provádění a praktického používání této směrnice“.

*Aby se pokud možno zajistilo společné porozumění mezi Komisí a členskými státy i mezi členskými státy navzájem v tom, jak bude směrnice působit, mohou příslušné služby Komise, které zastávají předsednictví a sekretariát Stálého výboru, vydávat řadu **pokynů** zabývajících se specifickými záležitostmi ve vztahu k provádění, praktickému uplatňování a používání směrnice.*

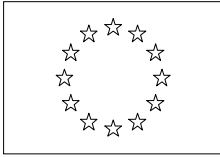
Tyto pokyny nejsou právními výklady směrnice.

Nejsou právně závazné a žádným způsobem neupravují nebo nemění směrnici. Pokud obsahují postupy, nevylučuje to zpravidla jiné postupy, které mohou stejnou měrou vyhovovat směrnici.

Budou se o ně v první řadě zajímat a používat je ti, kteří jsou zapojeni do provádění směrnice z právního, technického a administrativního hlediska.

Mohou být dále rozpracovány, měněny nebo rušeny postupem stejným jako postupem, který vedl k jejich vydání.

Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles/Wetstraat 200, B-1049 Brussel - Belgium - Office: SC15;
Telephone: Switchboard 299.11.11. Fax: 296.10.65.



EUROPEAN COMMISSION
ENTERPRISE DIRECTORATE-GENERAL

Single Market: regulatory environment, standardisation and New Approach
Construction

Brussels,
September 2002
ENTR/G5 HS

GUIDANCE PAPER D

(concerning the Construction Products Directive 89/106/EC)

CE MARKING UNDER THE CONSTRUCTION PRODUCTS DIRECTIVE

(Revision Sep 2002)

(originally issued following consultation of the Standing Committee on Construction at the 45th meeting on 10 December 1998, as document CONSTRUCT 97/220 Rev.5.

Updated following consultation of SCC Sep 02)

Preface

Article 20 of the Construction Products Directive (89/106/EC) states that the Standing Committee may, „at the request of its Chairman or a Member State, examine any question posed by the implementation and the practical application of this Directive“.

*In order to ensure as far as possible a common understanding between the Commission and the Member States as well as among the Member States themselves as to how the Directive will operate, the competent services of the Commission, assuming the chair and secretariat of the Standing Committee, may issue a series of **Guidance Papers** dealing with specific matters related to the implementation, practical implementation and application of the Directive.*

These papers are not legal interpretations of the Directive.

They are not judicially binding and they do not modify or amend the Directive in any way. Where procedures are dealt with, this does not in principle exclude other procedures that may equally satisfy the Directive.

They will be primarily of interest and use to those involved in giving effect to the Directive, from a legal, technical and administrative standpoint.

They may be further elaborated, amended or withdrawn by the same procedure leading to their issue.

Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles/Wetstraat 200, B-1049 Brussel - Belgium - Office: SC15;
Telephone: Switchboard 299.11.11. Fax: 296.10.65.

OZNAČENÍ CE PODLE SMĚRNICE O STAVEBNÍCH VÝROBCÍCH

1. Předmět

- 1.1 Tento Pokyn má objasnit podmínky připojování vlastního označení CE, doplňkových informací, které mají označení provázet, a obsah ES prohlášení o shodě a ES certifikátu shody.
- 1.2 Pokyn se vztahuje na výrobky v oblasti působnosti směrnice Rady 89/106/ES¹⁾ (dále jen směrnice o stavebních výrobcích nebo CPD), které v souladu s ustanoveními této směrnice nesou označení CE. Rovněž je zohledněna směrnice Rady 93/68/ES²⁾ (směrnice o označení CE), kterou se mění směrnice o stavebních výrobcích, pokud jde o označení CE, a rozhodnutí Rady 93/465/ES³⁾ o pravidlech pro připojování a používání označení shody CE.
- 1.3 Pokyn je určen rozmanitým složkám, zejména zpracovatelům technických specifikací (členům CEN/CENELEC a EOTA), aby jej vzali spolu s příslušnými mandáty a ustanoveními v nich uvedenými v úvahu, a regulačním a výkonným orgánům v Evropském hospodářském prostoru (EHP). Může být rovněž z informativních důvodů zajímavý pro výrobce a uživatele, i když technické specifikace, až budou dostupné, budou obsahovat všechny odpovídající podrobnosti pro daný výrobek.

2. Obecné zásady pro označení CE

- 2.1 Tento pokyn patří do obecné politiky Komise, pokud jde o označení CE, a také do oblasti působnosti směrnice o stavebních výrobcích (viz rovněž Příručka pro zavádění směrnic založených na novém přístupu a globálním přístupu – kapitola 7⁴⁾). S cílem posílit soudržnost a průhlednost systému označení CE, přihlíží se v tomto oddílu k obecným pravidlům pro používání označení CE i ke specifikům CPD. *Pokud je v CPD použita specifická formulace, je to v textu zdůrazněno kurzivou.*
- 2.2 Označení CE znamená, že dotyčný výrobek je ve shodě se všemi příslušnými ustanoveními (nebo požadavky) příslušné směrnice (příslušných směrnic), které se týkají označení CE (základní požadavky, harmonizované normy a specifické dispozice) a že výrobek byl podroben příslušnému postupu (příslušným postupům) posouzení shody obsaženému ve směrnici (obsaženým ve směrnicích). *V případě CPD znamená označení CE, že výrobek je ve shodě s příslušnými národními normami přejímajícími harmonizované normy nebo s evropským technickým schválením nebo s jednou z národních technických specifikací podle čl. 4 odst. 3 a že byl použit systém prokazování shody stanovený v rozhodnutí Komise týkajícího se výrobku.*

¹⁾ Úř. věst. č. L 40, 11.2.1989.

²⁾ Úř. věst. č. L 220, 30.8.1993.

³⁾ Úř. věst. č. L 220, 30.8.1993.

⁴⁾ ISBN 92-828-7500-8. <http://europa.eu.int/comm/enterprise/newapproach/newapproach.htm>

CE MARKING UNDER THE CONSTRUCTION PRODUCTS DIRECTIVE

1. Scope

- 1.1 This Guidance Paper is intended to clarify the conditions covering the fixing of the CE marking itself, the additional information that should accompany the marking, and the content of the EC declaration and certificate of conformity.
- 1.2 The Guidance Paper concerns products within the scope of Council Directive 89/106/EC¹⁾ (hereafter referred to as the Construction Products Directive or CPD) and which bear the CE marking according to the provisions of this Directive. They take account of Council Directive 93/68/EC²⁾ (the „CE marking Directive“) amending the CPD in respect of CE marking, and of Council Decision 93/465/EC³⁾ on the rules for the affixing and use of the CE conformity marking.
- 1.3 The Guidance Paper is intended for a number of different audiences, particularly technical specification writers (CEN/CENELEC and EOTA members), for consideration together with the respective mandates and provisions given therein, and regulators and enforcement authorities within the European Economic Area (EEA). It may also be of interest to manufacturers and users for information purposes, although the technical specifications, once available, will contain all the relevant details for a given product.

2. General principles of CE marking

- 2.1 This Guidance Paper falls within the framework of the general policy of the Commission with respect to CE marking, as well as within the scope of the CPD (see also the Guide to the implementation of directives based on the new approach and the global approach – chapter 7⁴⁾). In order to reinforce the coherence and transparency of the CE marking regime, this section considers the common rules on the use of CE marking, as well as those specific to the CPD. *Where the latter uses specific terminology, this is highlighted in the text using italics.*
- 2.2 The CE marking symbolises that the product in question is in conformity with all applicable provisions (or requirements) of the applicable directive(s) that provide for CE marking (essential requirements, harmonised standards and specific dispositions), and that the product has been subject to the appropriate conformity assessment procedure(s) contained in the directive(s). *In the case of the CPD, the CE marking indicates that the product complies with the relevant national standards transposing the harmonised standards, or a European technical approval, or one of the national technical specifications referred to in Article 4 (3), and that the system of attestation of conformity laid down in the Commission Decision relating to the product has been applied.*

¹⁾ OJ No L 40, 11.2.1989

²⁾ OJ No L 220, 30.8.1993

³⁾ OJ No L 220, 30.8.1993

⁴⁾ ISBN 92-828-7500-8. <http://europa.eu.int/comm/enterprise/newapproach/newapproach.htm>

- 2.3 Uplatnění systému označení CE je stanoveno v příslušné harmonizační směrnici (příslušných harmonizačních směrnicích) a může být použito pouze právníkem osobou odpovědnou za shodu výrobku. *V případě CPD je označení CE povoleno pouze pro výrobky, na které se vztahuje jedna z technických specifikací uvedených v čl. 4 odst. 2 a 4. Odpovědnost za připojení označení CE nese výrobce nebo jeho zplnomocněný zástupce usazený v EHP.*
- 2.4 Pokud jsou výrobky předmětem jiných směrnic, které se týkají jiných hledisek a rovněž označení CE, musí označení CE znamenat, že výrobky jsou v souladu také s ustanoveními těchto jiných směrnic. Pokud jedna nebo více těchto směrnic umožní výrobcům během přechodného období zvolit, jaký systém použijí, musí se v informaci doplňující označení CE jasně zaznamenat směrnice, které byly použity.
- 2.5 Označení CE je **pouze** označením, které znamená, že výrobky jsou v souladu se směrnicemi založenými na zásadách „nového přístupu“ (viz také odstavec 2.2). **Musí** nahradit všechna závazná označení shody, která mají stejnou působnost jako označení CE a která možná existovala v národních právních a správních předpisech členských států před nástupem harmonizace. Označení CE není ani značkou původu znamenající „vyroběno v EHP“, ani značkou jakosti.
- 2.6 Jakmile jsou všechny povinnosti vyplývající z právních předpisů ES (směrnice, ustanovení Smlouvy apod.) respektovány, může výrobce opatřit výrobek odlišnými značkami, jako je dobrovolná značka jakosti nebo dobrovolná normalizační značka za podmínky, že se nesníží viditelnost a čitelnost označení CE, a za předpokladu, že tyto značky nebudou pravděpodobně třetí strany klamat, pokud jde o význam a tvar označení CE. *Jestliže například technická specifikace spadající do oblasti působnosti CPD uvádí posouzení výrobku samotným výrobcem (systém 4), pak výrobce může použít další samostatná označení znamenající, že výrobek byl podroben certifikačnímu postupu týkajícímu se téhož hlediska nebo hledisek jiných.* Výrobce je oprávněn jít z obchodních nebo marketingových důvodů nad přísně právní požadavky, což umožní, aby se výrobek umístil běžným způsobem na trhu.
- 2.7 Údaje, které výrobek provázejí, ale týkají se neharmonizovaných hledisek, musí být zřetelně odděleny od informací doplňujících označení CE. Neharmonizovaná hlediska nesmí být za žádných okolností prezentována takovým způsobem, že by mohla být zaměnitelná s harmonizovanými, ani takovým způsobem, že by se označení CE mohlo buď úmyslně nebo omylem na ně vztahovat.
- 2.8 Označení CE musí být umístěno viditelně, čitelně a neodstranitelně ve tvaru předepsaném ve směrnici Rady 93/68/ES a v rozhodnutí Rady 93/465/ES a musí být snadno přístupné orgánům pro dozor nad trhem. *V případě CPD musí být označení CE umístěno přímo na výrobku samotném, nebo na štítku k němu připojeném, nebo na jeho obalu, nebo na průvodních obchodních dokumentech (viz také odstavec 3.2).*
- 2.9 Označení CE musí být připojeno před tím, než je výrobek uveden na trh. Výrobce nebo jeho zplnomocněný zástupce usazený v Evropském hospodářském společenství může rozhodnout, kdy připojit označení CE, nezávisle na výrobním procesu dotyčného výrobku. Pokud se označení CE připojí nějakou dobu po výrobě výrobku, například po uskladnění ve skladišti, musí být platnost zkoušek provedených během výroby potvrzena.

- 2.3 The scope of the CE marking regime is laid down in the relevant harmonisation directive(s), and can only be applied by the legal entity responsible for the conformity of the product. *In the case of the CPD, the CE marking is only permitted for products covered by one of the technical specifications referred to in Articles 4 (2) and 4 (4). It is the manufacturer, or his authorised representative established in the EEA, that takes responsibility for affixing the CE marking.*
- 2.4 Where products are subject to other directives concerning other aspects and which also provide for CE marking, the latter shall indicate that the products also conform to the provisions of the those other directives. Where one or more of these directives allow the producer, during a transitional period, to choose which arrangements to apply, the information accompanying the CE marking must clearly record the directives that have been applied.
- 2.5 The CE marking is the **only** marking which indicates that the products conform to the directives based on the principles of the „new approach“ (see also para 2.2). It **must** replace any mandatory conformity markings having the same scope as the CE marking, which possibly existed in the national laws, regulations and administrative provisions of Member States before harmonisation occurred. The CE marking is neither a mark of origin, indicating „made in the EEA“, nor a quality mark.
- 2.6 Once all obligations arising from EC law (directives, Treaty provisions etc.) have been respected, a producer may also affix different marks to a product, such as a voluntary quality mark or a voluntary standardisation mark, on condition that the visibility and legibility of the CE marking are not reduced, and provided that such marks are not likely to deceive third parties as to the meaning and form of the CE marking. *For example, if the technical specification under the CPD calls for the assessment of a product by the manufacture alone (system 4), then a producer may apply a further, separate marking indicating that the product has also been subject to a certification procedure covering the same, or other, aspects.* A producer remains entitled to go beyond the strictly legal requirements, for commercial or marketing reasons, allowing a product to be positioned on the market in the normal way.
- 2.7 Any statements accompanying a product but relating to non-harmonised aspects must be kept distinct from the information accompanying the CE marking. Non-harmonised aspects must not, under any circumstances, be presented in such a way that they may be confused with harmonised ones, nor in such a way that the CE marking, either deliberately or by mistake, may be considered to apply to them.
- 2.8 The CE marking must be affixed visibly, legibly and indelibly, with the form as described in Council Directive 93/68/EC and Council Decision 93/465/EC, and must be easily accessible for the market surveillance authorities. *In the case of the CPD, the CE marking must be affixed on the product itself, on a label attached to it, on its packaging, or on the accompanying commercial documents (see also para 3.2).*
- 2.9 The CE marking must be affixed before the product is placed on the market. The manufacturer, or his authorised representative established in the EEA, may decide when to affix the CE marking, depending upon the circumstances of the production process of the product in question. Where the CE marking is affixed sometime after the manufacture of the product, for example after storage in a warehouse, the validity of the testing carried out during production must be confirmed.

- 2.10 Označení CE musí zahrnovat identifikační číslo notifikovaného subjektu, pokud je tento subjekt zapojen do stádia řízení výroby, jak je v příslušné směrnici stanoveno. *V případě CPD se tento požadavek vztahuje na systémy prokazování shody určené v rozhodnutích Komise jako „systémy 1+, 1 a 2+“⁵⁾. V každém případě má být uveden certifikační orgán. Tato identifikační čísla jsou přidělena Komisí jako součást notifikačního postupu subjektu (viz Pokyn A).*
- 2.11 Pokud je nezbytné poskytnout informace o použití některých výrobků, může být označení CE doplněno piktogramem nebo jinou značkou uvádějící například kategorii použití. *V případě CPD se musí u všech výrobků uvádět jejich určená použití v této nebo jiných formách (např. slovně, symboly, zkratkami, piktogramy, ...), pokud nepostačuje odkaz na samotnou technickou specifikaci. Jestliže je to nezbytné, musí se v technické specifikaci stanovit pravidla pro způsoby uvádění určeného použití (určených použití) dotyčného výrobku (dotyčných výrobků).*
- 2.12 Výrobce je odpovědný za shodu výrobku v době jeho uvedení na trh EHP (tj. počáteční krok pro dostupnost výrobku na trhu EHP se záměrem jeho distribuce a/nebo použití v rámci EHP). Nemá žádnou zodpovědnost za další šíření průvodních informací dodavatelským řetězcem.

3. Informace doplňující označení CE

- 3.1 Označení CE sestává výhradně z iniciál „CE“ ve specifikovaném tvaru doplněnými tam, kde to je vhodné (viz odstavec 2.9), identifikačním číslem notifikovaného subjektu. V bodu 4.1 přílohy III k CPD, ve změněném znění, však vyžaduje, aby označení CE bylo provázeno⁶⁾ těmito doplňujícími informacemi:
- název nebo identifikační značka výrobce,
 - poslední dvojčíslí roku, ve kterém bylo označení připojeno a
 - kde to je vhodné, číslo ES certifikátu shody a
 - kde to je vhodné, údaje o charakteristikách výrobku na základě technických specifikací.
- 3.2 Označení CE a doplňující informace musí být umístěny na výrobku samotném, na štítku k němu připojeném, na jeho obalu nebo na průvodních obchodních dokladech. Posloupnost tohoto výčtu jasně odráží hierarchii priorit. Označení CE a doplňující informace musí být, kdykoliv je to možné, umístěny na samotném výrobku. Jestliže toto není z věcných, technických nebo ekonomických důvodů proveditelné, může být označení CE a doplňující informace umístěny na dále uváděných místech, dokud se nenajde místo vhodné.

⁵⁾ Bod i) oddílu 2 přílohy III k CPD, s auditními zkouškami vzorků; bod i) oddílu 2 přílohy III k CPD, bez auditních zkoušek vzorků; a bod ii) oddílu 2 přílohy III k CPD, první možnost s průběžným dozorem, posuzováním a schvalováním řízení výroby u výrobce.

⁶⁾ Ve spojení s CPD se termínem „provázející nebo doplňující (accompanying)“ rozumí umístění na jednom ze čtyř míst specifikovaných ve směrnici (tj. na výrobku samotném, na štítku k němu připojeném, na jeho obalu nebo na průvodních obchodních dokladech).

- 2.10 The CE marking must include the identification number of the notified body, where this body is involved in the production control stage, as defined by the relevant directive. *In the case of the CPD, this requirement applies to the attestation of conformity systems identified in Commission Decisions as „systems 1+, 1, and 2+“⁵⁾. It is the certification body that is to be identified in each case.* Such identification numbers are assigned by the Commission as part of the body notification procedure (see Guidance paper A).
- 2.11 Where it is necessary to provide information concerning the use of certain products, the CE marking may be accompanied by a pictogram or other mark indicating, for example, the category of use. *In the case of the CPD, all products shall indicate their intended use in one form or another (e.g. in words, symbols, abbreviations, pictograms, ...), unless reference to the technical specification itself is sufficient. If necessary, the technical specification shall lay down rules concerning the means for indicating the intended use(s) of the product(s) concerned.*
- 2.12 The producer is responsible for the conformity of the product at the time it is placed on the EEA market (i.e. the initial action of making a product available on the EEA market, with a view to its distribution and/or use within the EEA). He has no responsibility to ensure that the accompanying information passes further down the supply chain.

3. Information to accompany the CE marking

- 3.1 The CE conformity marking consists exclusively of the letters „CE“ in the specified form, followed by the identification number of the notified body, where applicable (see para 2.9). However, Annex III 4.1 of the CPD, as amended, requires that the CE marking be accompanied⁶⁾ by the following additional information:
- the name or identifying mark of the producer,
 - the last two digits of the year in which the marking was affixed, and
 - where appropriate, the number of the EC certificate of conformity, and,
 - where appropriate, indications to identify the characteristics of the product on the basis of the technical specifications.
- 3.2 The CE marking and the accompanying information shall be placed on the product itself, on a label attached to it, on its packaging, or on the accompanying commercial documents. The order in which this list is presented clearly reflects a hierarchy of preference. Wherever possible, the CE marking and accompanying information shall be placed on the product itself. If this is not practicable, for physical, technical or economic reasons, the CE marking and accompanying information may be placed in the next location specified, and so on until a suitable location is found.

⁵⁾ CPD Annex III.2(i) with audit testing of samples; CPD Annex III.2(i) without audit testing of samples; and CPD Annex III.2(ii) First possibility with continuous surveillance, assessment and approval of factory production control, respectively.

⁶⁾ In the context of the CPD, the term „accompanying“ means placed in one of the four locations specified in the directive (i.e. on the product itself, on a label attached to it, on its packaging, or on the accompanying commercial documents).

U některých výrobků může být vhodné specifikovat kombinaci míst pro označení CE a doplňující informace. Minimum informací by například mohlo být na výrobku samotném s tím, že se úplné informace objeví v průvodních obchodních dokladech. Pokud se informace takto rozdělí, musí se v umístění (umístěních) níže v hierarchii vždy dodat, že část informace je již umístěna v hierarchii výše.

V technických specifikacích se musí při respektování výše uvedených zásad uvést, kam se musí označení CE a doplňující informace na dotýčný výrobek (dotýčné výrobky) umístit a umístění musí být stejné (stejná) pro všechny výrobky daného druhu.

- 3.3. **Název nebo identifikační značka výrobce:** označení CE musí být doplněno názvem výrobce⁷⁾, ne zplnomocněného zástupce usazeného v EHP. Účelem této informace je identifikovat právnickou osobu odpovědnou za výrobu výrobku. I když se na hotovém výrobku může podílet několik výrobců součástí, výrobcem podle CPD může být pouze právnická osoba odpovědná za výrobu specifického stavebního výrobku. V případě maloobchodníků prodávajících výrobky druhých pod svým vlastním jménem nebo v případě prodávaců „sestav“, které sestavují ze součástí od jiných výrobců, budou příslušné odpovědnosti stanoveny v základní právní smlouvě mezi stranami.

Informace zde poskytnuté musí být dostatečné, aby umožnily přímé spojení na výrobce, jak je výše vymezen. To znamená, že název musí být doplněn registrovanou adresou výrobce.

V CPD se nevyžaduje, aby byl výrobce usazen v EHP, ani se nevyžaduje, aby výrobce z nečlenské země EHP měl zplnomocněného zástupce usazeného v EHP. Zplnomocněný zástupce je právnickou osobou výslovně jmenovanou výrobcem, právoplatně oprávněnou jednat v rámci EHP jeho jménem, a nemá se zaměňovat s dovozcem⁸⁾. Dovozece je každá právnická osoba, která uvede výrobek z třetí země na trh EHP a je právně odpovědná za to, že všechny právní požadavky na výrobek uplatňované pro trh EHP byly splněny. V případě, že výrobce z třetí země nemá zplnomocněného zástupce usazeného v EHP a vznikne problém, měly by se orgány trhu obrátit v souladu se svými národní předpisy na dovozce.

- 3.4 **Poslední dvojčíslí roku, kdy bylo označení připojeno:** odkazuje na konkrétní krok, kdy bylo označení CE ke každému výrobku připojeno (viz odstavec 2.9). Pokud by povaha nepřetržitého výrobního procesu činila obtíže, má technická specifikace poskytnout návod.

⁷⁾ Termíny „producer“ a „manufacturer“ (výrobce) jsou v CPD používány oba. Mají být chápány jako synonyma.

⁸⁾ Je třeba poznamenat, že dovozce, např. profesionální dovozce, maloobchodník nebo další prodávající nebo dokonce konečný uživatel, který přímo výrobky doveze, může uvádět výrobky na trh, aniž by nějakým způsobem právně zastupoval výrobce.

For some products it may be appropriate to specify a combination of locations for the CE marking and the accompanying information. For example, a minimum of information could appear on the product itself, with the complete information appearing on the accompanying commercial documents. Where the information is split in this way, the location(s) lower in the hierarchy must always repeat that part of the information already placed higher up in the hierarchy.

Technical specifications shall indicate where the CE marking and the accompanying information shall be placed for the product(s) covered, following the above principles, and the location(s) shall be the same for all products of a given type.

- 3.3 **Name or identifying mark of the producer:** it is the name of the producer⁷⁾, not the authorised representative established in the EEA, that shall accompany the CE marking. The purpose of this information is to identify the legal entity responsible for the manufacture of the product. Whilst several producers of components may be involved in contributing to the final product, only the legal entity responsible for the manufacture of the specific construction product is the producer under the CPD. In the case of retailers marketing the products of others under their own name, or „kit“ sellers combining components from other producers, the underlying legal contract between the parties will establish their respective responsibilities.

The information provided here must be sufficient to allow the producer, as defined above, to be contacted directly. This means that the name must be completed by the producer's registered address.

The CPD does not require the producer to be established in the EEA, nor does it require that a producer from a non-EEA country has an authorised representative established in the EEA. The authorised representative is a legal entity expressly designated by the producer, legally entitled to act on his behalf within the EEA, and is not to be confused with the importer⁸⁾. The latter is any legal entity who places a product from a third country on the EEA market, and is responsible in law for ensuring that all legal requirements on the product applicable for the EEA market have been fulfilled. In the case where a producer from a third country does not have an authorised representative established in the EEA and a problem arises, the market authorities would address themselves to the importer, according to their national legislation.

- 3.4 **Last two digits of the year when the marking was affixed:** refers to the physical act of affixing the CE marking to each product (see para 2.9). Where the nature of continuous manufacturing processes could create difficulties, technical specifications should provide guidance.

⁷⁾ The terms „producer“ and „manufacturer“ are both used in the CPD. They are to be understood as being synonyms.

⁸⁾ Note that an importer, e.g. a professional importer, retailer or reseller, or even a final user who imports directly, can place products on the market without legally representing the producer in any way.

- 3.5 **Číslo ES certifikátu shody:** pouze tam, kde systém prokazování shody vyžaduje certifikaci výrobku nebo průběžný dozor nad řízením výroby u výrobce třetí stranou (systémy prokazování shody stanovené v rozhodnutích Komise jako „*systémy 1+, 1 a 2+*“⁹⁾). Číslo bude jednoznačným jednacím číslem přiděleným certifikačním orgánem v souladu s postupy, které mají být dohodnuty při jednáních mezi notifikovanými subjekty.
- 3.6 **Údaje pro identifikaci charakteristik výrobku:** tyto informace budou specifické pro příslušný výrobek (příslušné výrobky) podle jeho určeného použití (jejich určených použití) a tak mohou být v tomto pokynu podány pouze obecné zásady. Technické specifikace (harmonizované normy a evropská technická schválení) musí poskytovat všechny nezbytné informace, aby výrobce byl schopen doplnit označení CE, včetně jasného určení úkolů, které má provést notifikovaný subjekt.

Povaha a rozsah doplňujících informací se bude podle výrobku a technické specifikace lišit. Minimálním objemem informací je pro začátek odkaz na harmonizovanou normu (harmonizované normy) druhu (např. EN 1234) nebo na evropské technické schválení (např. ETA-98/0001), se kterými je výrobek v souladu. Jak musí být stanoveno v „Předmluvě“ evropských norem, podrobně se popíše v informativní „Příloze Z“ podmínky nezbytné pro soulad s CPD. V této souvislosti se označením CE rozumí soulad s touto „harmonizovanou“ částí a ne se zbývající částí „dobrovolnou“. Pokud odkaz na technickou specifikaci samotnou nebude postačovat, bude se muset rovněž uvést údaj o určeném použití (určených použitích) výrobku podle vymezení v technické specifikaci, a to přednostně vhodnou zkrácenou formou, např. „typ II“.

Jestliže se v technické specifikaci požaduje, aby byla hodnocena jedna nebo více harmonizovaných funkčních charakteristik nebo hlediska trvanlivosti a výsledek deklarován pro dané určené použití, musí informace doplňující označení CE zahrnovat vyjádření stanovených hodnot těchto charakteristik. Vyjádření musí umožnit zvolit formulaci „**žádný ukazatel není stanoven**“ pro případy, kdy výrobce zamýšlí uvést výrobek na trh v zemích, kde neexistují předpisy požadující jednu nebo více charakteristik pro konkrétní určené použití.

S označením CE je třeba poskytnout pouze informaci, která není výslovně určena odkazem na technickou specifikaci. Pokud jsou kromě toho nezbytné mimořádné údaje, mají zpracovatelé specifikací množství informací omezit použitím „kodifikovaných“ forem nebo označení.

Další pokyn pro zpracovatele specifikací, pokud jde o tyto dodatečné informace k doplnění označení CE je podán v oddílu 4. Mělo by se zdůraznit, že i když zpracovatelé specifikací mají možnost různých voleb, musí být technická specifikace přesně dodržena stranou připojující označení CE.

Názorné příklady označení CE pro stavební výrobky jsou uvedeny v příloze 1.

⁹⁾ Bod i) oddílu 2 přílohy III k CPD, s auditními zkouškami vzorků; bod i) oddílu 2 přílohy III k CPD, bez auditních zkoušek vzorků; a bod ii) oddílu 2 přílohy III k CPD, první možnost s průběžným dozorem, posuzováním a schvalováním řízení výroby u výrobce.

- 3.5 **Number of the EC certificate of conformity:** only where the system of attestation of conformity requires third party certification of the product or of the continuous surveillance of factory production control (those systems of attestation of conformity identified in the Commission Decisions as „*systems 1+, 1 and 2+*“⁹⁾). The number will be a unique reference number allocated by the certification body consistent with the procedures to be agreed in discussions between the notified bodies.
- 3.6 **Indications to identify the characteristics of the product:** this information will be specific to the product(s) in question, according to their intended use(s), and only general principles can be elaborated in this Guidance Paper. Technical specifications (harmonised standards and European technical approvals) shall provide all the necessary information required for a producer to be able to complete the CE marking, including a clear identification of the tasks to be carried out by a notified body.

The nature and extent of the accompanying information will vary according to the product and the technical specification. As a starting point, the minimum amount of information shall be a reference to the generic harmonised standard(s) (e.g. EN 1234), or the European technical approval (e.g. ETA-98/0001), to which the product conforms. As shall be stated in the „Foreword“ of European standards, the informative „Annex ZA“ details the conditions necessary for compliance with the CPD. In this context, the CE marking means compliance with this „harmonised“ part, and not with the remaining „voluntary“ part. Where reference to the technical specification itself is not sufficient, an indication of the intended use(s) of the product, as defined in the technical specification, shall be provided as well, preferably in a suitable shorthand form, e.g. „Type II“.

If the technical specification calls for one or more harmonised performance characteristics, or durability aspects, to be evaluated and the result declared for a given intended use, the information accompanying the CE marking shall include an expression of the determined values of these characteristics. The latter must permit the use of the „*no performance determined*“ option in cases where the producer intends to place the product on the market of countries that do not have existing regulations requiring one or more characteristics for a particular intended use.

Only information not explicitly identified by the reference to the technical specification itself need be provided with the CE marking. In addition, where extra indications are necessary, specification writers should attempt to reduce the quantity of information to be provided by the use of „codified“ formats or designations.

Further guidance to specification writers in respect of this additional information to accompany the CE marking is given in section 4. It should be stressed that whilst various options are open to specification writers, the technical specification must be precisely followed by the party affixing the CE marking.

Annex 1 presents illustrative examples of the CE marking applied to construction products.

⁹⁾ CPD Annex III.2(i) with audit testing of samples; CPD Annex III.2(i) without audit testing of samples; and CPD Annex III.2(ii) First possibility with continuous surveillance, assessment and approval of factory production control, respectively.

3.7 **Citace použitých směrnic ES:** jak je uvedeno v odstavci 2.4, pokud jedna nebo více směrnic platných pro výrobek umožňuje výrobcí během přechodného období zvolit, jaký režim použije, musí být v informaci doplňující označení CE jasně citovány použité směrnice tak, jak byly zveřejněny v Úředním věstníku Evropských společenství.

4. Návod pro zpracovatele specifikací týkající se identifikace charakteristik výrobků

4.1. V tomto oddílu je podán nástin zásad, které mají zpracovatelé specifikací dodržovat, pokud jde o údaje požadované popřípadě pro určení harmonizovaných charakteristik výrobku. V technických specifikacích musí být uvedeny přesné podrobnosti o tom, jak má výrobce aplikovat systém označení CE na konkrétní výrobek. V tomto ohledu by mohli být zástupci notifikovaných subjektů užitečným zdrojem znalostí a zkušeností.

4.2 **Použití „kodifikovaných“ forem:** pokud jsou požadovány dodatečné informace o stanovených hodnotách harmonizovaných charakteristik, měli by zpracovatelé specifikací využít možností uvádět je ve zkrácených formách. To by mohlo zahrnovat například použití definovaných značek, normových označení nebo tříd vhodnosti. Pokud se tak stane, je důležité, aby zpracovatelé specifikací zajistily jednotné použití těchto „kodifikovaných“ forem pro všechny skupiny výrobků.

4.3 **Určená použití:** možná určená použití výrobku (výrobků) mají být vymezena v technické specifikaci spolu s příslušnými základními termíny nebo symboly a mají být, pokud to bude nezbytné, použita v informacích doplňujících označení CE. U výrobků s více než jedním určeným použitím bude potřeba, aby byly doplněny dostatečnými informacemi o každém použití, ale technická specifikace by měla v případě potřeby poskytovat určitou volnost pro uvádění těchto informací.

U některých výrobků, např. u tepelné izolace, nebude možné určené použití specifikovat nijak jinak než obecně, např. „pro použití v budovách“. To je zcela přijatelné za předpokladu, že se tato všeobecná kategorie bude vztahovat na všechny harmonizované charakteristiky pro všechna možná použití.

4.4 **Stanovená hodnota:** ta bude spolu s příslušnými jednotkami obvykle výsledkem zvláštní metody stanovení přímo vztahené k příslušné harmonizované charakteristice. Pokud budou mít zkoušky statistické hledisko, může být použito rozmezí hodnot nebo meze důvěry, jestliže to zpracovatelé specifikací budou pokládat za vhodnější. Normálně však bude postačovat jediná hodnota založená na statistické analýze.

Jestliže Komise v souladu s čl. 3 odst. 2 CPD zavede regulační třídy, musí být uvedena dosažená třída, nikoliv výsledek zkoušky.

V některých situacích se může počet odchylek od těchto obecných zásad předvídat takto:

3.7 **Record of EC Directives applied:** as indicated in paragraph 2.4, where one or more directives applicable to the product allow the producer, during a transitional period, to choose which arrangements to apply, the information accompanying the CE marking must clearly record the directives that have been applied, as published in the Official Journal of the European Communities.

4. **Guidance to specification writers regarding the identification of product characteristics**

4.1 This section outlines the principles to be followed by specification writers with respect to the indications required to identify the harmonised characteristics of a product, where these are appropriate. Technical specifications must give precise details on how a producer has to apply the CE marking regime to a particular product. In this, the input of representatives of notified bodies could prove to be a useful source of knowledge and experience.

4.2 **Use of „codified“ formats:** where additional information on the determined values of harmonised characteristics is required, specification writers should explore the possibilities of using abbreviated forms of presentation. This could include, for example, the use of defined symbols, standard designations or classes of convenience. Where this is done, it is important that specification writers ensure the consistent application of such „codified“ formats across product families.

4.3 **Intended uses:** possible intended uses for the product(s) should be defined in the technical specification, together with appropriate reference terms, or symbols, to be used in the information accompanying the CE marking, if necessary. Products with more than one intended use will need to be accompanied by sufficient information to cover all of them, but the technical specification should provide some flexibility in the presentation of this information, if appropriate.

For some products, such as thermal insulation, it will not be possible to specify the intended use in anything other than general form, e.g. „for use in buildings“. This is perfectly acceptable, provided that all the harmonised characteristics for all possible uses within this general category are covered.

4.4 **Determined value:** this will normally be the result of a unique determination method directly related to the harmonised characteristic in question, together with the appropriate units. Where tests have a statistical aspect, a range of values or confidence limits may be used if specification writers consider this to be more appropriate. Normally, however, a single value will suffice, based on the statistical analysis.

If regulatory classes have been established by the Commission, according to Article 3 (2) of the CPD, it is the class achieved that shall be stated, not the test result.

In certain situations, a number of departures from these general principles can be envisaged, as follows:

i) Třídy vhodnosti ¹⁰⁾: pokud dobrovolná část evropské normy stanoví použití tříd vhodnosti (jak je uvedeno v interpretačních dokumentech, Obecně, bod 1.2.2), mohou se tyto třídy použít jako prostředek pro vyjádření všech harmonizovaných charakteristik za předpokladu, že nebudou zahrnovat jiná hlediska neharmonizované normy. Výsledek metody stanovení není třeba uvádět, pokud není pravděpodobné, že vznikne nějaká dvojznačnost.

ii) Násobné metody stanovení: pokud se v technické specifikaci opodstatněně stanoví více než jeden způsob stanovení charakteristiky (např. zkušební metoda a metoda výpočtu nebo zkouška s proměnnými zkušebními podmínkami), musí být stanovená hodnota doplněna odkazem na použitou metodu hodnocení, pokud výsledek není jednoznačný. Pro označení metody by se měla dávat přednost zkrácené formě.

Pokud mohou zkušební podmínky měnit stanovené charakteristiky výrobku, aniž by to bylo podstatou rozdílného určeného použití, musí být s příslušnou charakteristikou (s příslušnými charakteristikami) poskytnuta dodatečná informace. Například vyjádřením reakce na oheň může být „*třída B - nehořlavý substrát, třída C - jiné*“.

4.5 Nepožadované informace: jak je uvedeno v odstavci 3.6, není třeba označení CE doplňovat informacemi výslovně určenými odkazem na technickou specifikaci. Například:

i) Druhé hodnoty: v technických specifikacích se má výrobci tam, kde to je vhodné, dávat možnost přijmout obecně uznanou „druhou“ nebo „teoretickou“ hodnotu pro konkrétní charakteristiku, aniž by bylo potřeba zkoušení (např. tepelná vodivost nebo propustnost pro vodní páry dobře známých materiálů). Druhé hodnoty se mají v technické specifikaci uvádět tabelárně nebo odkazem na příslušnou podpůrnou normu.

ii) Úroveň požadavku: pokud Komise zavedla pro konkrétní charakteristiku úroveň požadavku (např. minimální nebo maximální úroveň), musí tuto úroveň výrobce dodržet.

V obou případech představuje označení CE soulad s požadovanou hodnotou nebo úrovní. Pokud však výrobce pro konkrétní charakteristiku zvolí možnost „žádný ukazatel není stanoven“, musí tak učinit jasně.

Výrobci má ovšem z obchodních důvodů zůstat právo zkoušet výrobek tak, aby prokázal lepší ukazatele, a v technických specifikacích mají být stanovena pravidla, jak to učinit. Nepožaduje se však, aby označení CE bylo touto dodatečnou informací doplněno.

4.6 Hlediska trvanlivosti: v technických specifikacích se musí určit, jak se mají hlediska trvanlivosti uvádět v informacích doplňujících označení CE. Trvanlivost má hodně hledisek, ale pro účely označení CE mají být obecně chápány ve smyslu degradace ukazatelů charakteristik výrobku, když je vystaven odpovídajícím zatížením. Obvyklým způsobem vyjádření tohoto ukazatele může být uvedení výsledků příslušných metod stanovení, i když shoda s technickou specifikací potřebná pro doplnění označení CE tato hlediska bezpodmínečně nezahrnuje. Aby se nezdržovala příprava technických specifikací, má se vycházet ze stavu vědy a techniky v době jejich přípravy.

¹⁰⁾ Viz Pokyn E o třídách a úrovních.

i) Classes of convenience ¹⁰⁾: where the voluntary part of a European standard provides for the use of classes of convenience (as defined in the Interpretative Documents, General, para 1.2.2), these classes may be used as the means for expressing any of the harmonised characteristics, providing they do not incorporate other aspects of the non-harmonised standard. The result of the determination method need not be stated, unless any ambiguity is likely to arise.

ii) Multiple determination methods: where a technical specification justifiably provides for more than one way of determining a characteristic (e.g. a method of test and a method of calculation, or a test with variable test conditions), the determined value must be accompanied by a reference to the evaluation method used, unless the result is unambiguous. A shorthand form for indicating the method would be preferable.

Where the test conditions can change the stated characteristics of a product without this constituting a different intended use, additional information must be provided with the characteristic(s) concerned. For example, on reaction to fire the statement may be „Class B on a non-combustible substrate, Class C otherwise“.

4.5 Information not required: as stated in paragraph 3.6, information explicitly identified by the reference to the technical specification itself need not accompany the CE marking. For example:

i) Generic values: where appropriate, technical specifications should give the producer the option of adopting a commonly accepted „generic“, or „book“ value for a particular characteristic, without the need for testing (e.g. thermal conductivity or water vapour permeability of well known materials). The generic values should be tabulated in the technical specification, or the reference to an appropriate supporting standard given.

ii) Levels of requirement: where a level of requirement (e.g. a minimum or maximum level) for a particular characteristic has been established by the Commission, this must be complied with by the producer.

In the above cases, the CE marking itself demonstrates compliance with the required value or level. However, where the producer adopts the „no performance determined“ option for a particular characteristic, this must be made clear.

For commercial reasons, the producer should, of course, retain the right to test the product so as to demonstrate a better performance, and technical specifications should provide the rules for doing so. However, this additional information is not required to accompany the CE marking.

4.6 Durability aspects: technical specifications must indicate how the durability aspects of a product's performance are to be stated in the information accompanying the CE marking. Durability has many aspects, but for CE marking purposes it should generally be understood in terms of the degradation in performance of the product's characteristics when subjected to relevant actions. The statement of the results of appropriate methods of determination would be the usual way of expressing this performance, although only those aspects not implicitly covered by compliance with the technical specification need accompany the CE marking. In order not to delay the preparation of technical specifications, the state of the art at the time of preparation is to be applied.

¹⁰⁾ See Guidance Paper E on classes and levels.

- 4.7 **Zkoušení v „podmínkách konečného použití“:** pokud se v mandátech stanoví, že výrobky se mají zkoušet v „podmínkách konečného použití“, nebo jako část většího celku spíše než samy o sobě, musí se zpracovatelé technických specifikací zabývat otázkou formy doplňujících informací.

Aby se požadovaný systém zkoušení zjednodušil, může se uvažovat řada možností. V technických specifikacích se například může stanovit omezený počet „normových“ zkušebních sestav, spolu s pravidly jejich použití pro určení rozsahu podmínek, pro které výsledek zkoušky nebo klasifikace zůstane v platnosti. V některých případech mohou zpracovatelé specifikací definovat sestavu zkoušení pro předpokládaný „nejhorší případ“, která výrobci umožní provést jedinou zkoušku, jestliže nenárokuje lepší ukazatele charakteristiky.

Další možností, která by mohla být usnadněním, by bylo definovat pro technické specifikace „zástupné“ charakteristiky samotného výrobku nebo materiálu, které by mohly být stanoveny, aniž by se požadovalo zkoušení hotového prvku. Tato možnost je již v některých mandátech zmíněna, například použití objemové hmotnosti jako zástupné pro vzduchovou neprůzvučnost zdiva, ale mohla by se uvažovat i v jiných situacích.

- 4.8 **Nebezpečné látky:** informace týkající se nebezpečných látek je podána v Pokynu H, který bude v případě potřeby aktualizován a doplněn.

5. ES certifikát shody a ES prohlášení o shodě

- 5.1. Výrobce nebo jeho zplnomocněný zástupce usazený v EHP je odpovědný za prokázání shody výrobku. Prohlášení výrobce bude založeno na úkolech provedených na jeho vlastní zodpovědnost a popřípadě na úkolech provedených notifikovaným subjektem. Pokud se požaduje certifikace, musí prohlášení výrobce zahrnovat certifikát shody vztahující se na hlediska, která jsou v odpovědnosti příslušného notifikovaného subjektu.
- 5.2 V bodech 4.2 a 4.3 přílohy III k CPD se podrobně stanovují požadavky na prohlášení o shodě a na certifikát shody, které obsahují níže uvedené body (*pozn.: body označené hvězdičkou* se požadují pouze v případě certifikátu*). Pokud prohlášení zahrnuje certifikát, má se zabránit zdvojení informací. Dokumenty, jejichž příklady jsou uvedeny v příloze 2, musí výrobce nebo jeho zplnomocněný zástupce poskytnout na odůvodněnou žádost.
- 5.3 **Název a adresa certifikačního orgánu*:** podle článku 18 CPD musí být oznámeny Komisi.
- 5.4 **Název a adresa výrobce nebo jeho zplnomocněného zástupce usazeného v EHP:** zde poskytnutá informace musí být stejná jako u označení CE (viz odstavec 3.3) kromě případu, kdy výrobce výslovně určil právnickou osobu jednat v rámci EHP v jeho zastoupení (jeho zplnomocněný zástupce). Zplnomocněný zástupce musí být usazen v EHP a zde by mohl být uveden místo výrobce. Z důvodů identifikovatelnosti se rovněž musí uvést místo výroby výrobku, eventuálně v kodifikované formě.

- 4.7 **Testing in „end-use conditions“:** technical specification writers need to address the issue of the form of accompanying information required where mandates indicate that products are to be tested in „end-use conditions“, or as part of elements rather than on their own.

A number of options can be envisaged to simplify the testing regimes required. For example, technical specifications could define a limited number of „standard“ test configurations, together with application rules to indicate the range of conditions for which the test result, or classification, remains valid. In certain cases, specification writers may also be able to define an assumed „worst-case“ test configuration, allowing the producer to carry out a single test if he doesn't wish to claim a better performance.

A further option, which may be easier to implement, would be for technical specifications to define „proxy“ characteristics of the product or material itself, which could be determined without requiring the testing of the finished element. This possibility is already mentioned in some mandates, such as the use of density as a proxy for airborne sound insulation in masonry, but could also be considered in other circumstances.

- 4.8 **Dangerous substances:** information relating to dangerous substances is given in Guidance Paper H. which will be updated and supplemented where necessary.

5. EC Certificate and declaration of conformity

- 5.1 The manufacturer, or his authorised representative established in the EEA, is responsible for the attestation of conformity of a product. The manufacturer's declaration will be on the basis of tasks carried out under his own responsibility and of tasks carried out by a notified body, if any. Where certification is required, the declaration of the manufacturer must incorporate a certificate of conformity covering those aspects that are under the responsibility of the relevant notified body.
- 5.2 Annex III 4.2 and 4.3 of the CPD detail the requirements for the declaration and certificate of conformity, which comprise the items presented below (*NB those items marked with an asterix* are only required in the case of the certificate*). Where the declaration incorporates a certificate, the duplication of information should be avoided. The documents, examples of which are provided in Annex 2, must be made available by the manufacturer, or his authorised representative, in response to a substantiated request.
- 5.3 **Name and address of the certification body*:** this shall be as notified to the Commission under Article 18 of the CPD.
- 5.4 **Name and address of the manufacturer, or his authorised representative established in the EEA:** the information provided here should be identical to that accompanying the CE marking (see para 3.3), except in the case where the manufacturer has expressly designated a legal entity to act on his behalf within the EEA (his authorised representative). The latter must be established within the EEA, and could be identified here instead of the producer. For reasons of traceability, the place of production of the product in question shall also be identified, possibly in a coded format.


- 5.5 **Popis výrobku:** popis výrobku musí zahrnovat druh výrobku (název druhu a popřípadě obchodní název), všechny informace požadované pro správné určení výrobku (má být stanoveno zpracovateli specifikací) a údaje o určeném použití (určených použitích), jak je uvedeno v technické specifikaci (viz také odstavec 4.3). Tato část musí rovněž zahrnovat informace doplňující označení CE, které uvádějí údaje o charakteristikách výrobku.
- 5.6 **Předpisy, kterým výrobek vyhovuje:** odkaz na právní předpisy ES a harmonizovanou normu (harmonizované normy) druhu nebo evropské technické schválení nebo na národní technickou specifikaci (technické specifikace) uvedené v čl. 4 odst. 3, se kterými je výrobek v souladu.
- 5.7 **Konkrétní podmínky použití výrobku:** tato informace doplňuje informaci o určeném použití (určených použitích), jak je uvedeno výše. V technických specifikacích se mají uvádět typy požadovaných informací, jsou-li, které by mohly zahrnovat omezení kladená na použití výrobku, zatížení, která stavebník musí zohledňovat, aby výrobek správně použil, nebo informace týkající se správné instalace, pokud ta může mít vliv na splnění shody výrobku s označením CE (pravděpodobně podstatné zejména u „sestav“). Pokud je učiněn odkaz na jiné výrobky, musí to být na druh výrobku kromě případů (např. ETAs), kdy je přímo spojen s výrobkem konkrétního dodavatele.
- 5.8 **Název a adresa schváleného subjektu, kde to je vhodné:** (pozn.: pouze u prohlášení) identifikace notifikovaných subjektů zapojených výrobcem do příslušného systému prokazování shody. Bude postačovat identifikační číslo notifikovaného subjektu, pokud jej Komise udělila.
- 5.9 **Číslo certifikátu*:** jednoznačné jednací číslo přidělené notifikovaným subjektem v souladu s postupy dohodnutými mezi notifikovanými subjekty.
- 5.10 **Podmínky a doba platnosti certifikátu*:** certifikát zůstává v platnosti tak dlouho, dokud se podmínky jeho vydání podstatně nezmění. To by se mohlo týkat výrobku samotného, materiálů, z nichž sestává, systému výroby nebo jiných faktorů. Pokud to není upřesněno v technické specifikaci, notifikovaný subjekt podá při vydání certifikátu výklad termínu „podstatně“ vycházející ze znalosti příslušného výrobku. Jestliže se podmínky změní, je odpovědností výrobce informovat notifikovaný subjekt, aby se mohla učinit opatření k ověření shody. Pokud to opomene udělat, činí své prohlášení nepravdivým. I když se žádný certifikát nevyžaduje, platí tyto zásady pro počáteční zkoušku typu, ať ji provede výrobce nebo notifikovaný subjekt.
- 5.11 **Jméno a funkce osoby zmocněné podepisovat certifikát nebo prohlášení:** osoba zplnomocněná odpovědnou právníckou osobou.
- 5.12 **Jazyk:** certifikát shody nebo prohlášení o shodě musí být předkládáno v úředním jazyku nebo jazycích členského státu, ve kterém se má výrobek použít. Výrobce je odpovědný za překlad, který musí být ve shodě s národním předpisy o překládaných dokumentech. Aby to usnadnila, připravuje Skupina notifikovaných subjektů normalizované jazykové překlady všech běžných dokumentů.

- 5.5 **Description of the product:** the description of the product shall include the product type (generic name, and, optional, trade name), any other information required to correctly identify the product (to be defined by specification writers), and a statement of the intended use(s), as defined in the technical specification (see also para 4.3). This section shall also include a copy of the information accompanying the CE marking giving indications to identify the characteristics of the product.
- 5.6 **Provisions to which the product conforms:** reference to the EC legislation, and the generic harmonised standard(s) or the European technical approval or the national technical specification(s) referred to in Article 4 (3) to which the product conforms.
- 5.7 **Particular conditions applicable to the use of the product:** this information complements that given on intended use(s) above. Technical specifications should indicate the types of information required, if any, which could include limitations on the use of the product, actions that the client must take to use the product correctly, or information relating to correct installation where this affects the satisfactory conformity of the CE marked product (likely to be especially relevant for „kits“). Where reference is made to other products, this must be to generic product types, except in cases (e.g. ETAs) where it is directly linked to the product of a particular supplier.
- 5.8 **Name and address of the approved body, where applicable** (*NB. declaration only*): identification of any notified bodies involved by the manufacturer in the relevant system of conformity attestation. The identification number of the notified body will be sufficient, where this has been assigned by the Commission.
- 5.9 **The certificate number*:** a unique reference number allocated by the notified body consistent with the procedures to be agreed in discussions between the notified bodies.
- 5.10 **Conditions and period of validity of the certificate*:** the certificate remains valid as long as the conditions relating to its issue have not changed significantly. This could refer to the product itself, the constituent materials, the production system, or other factors. When not detailed in the technical specification, the notified body will provide an interpretation of the term „significantly“ at the time of issue of the certificate, based on a knowledge of the product involved. If conditions do change, the manufacturer has a responsibility to inform the notified body, so that measures may be taken to verify conformity. If he fails to do so, he is making a false declaration. Although no certificate is involved, the same principles apply to an initial type test, whether carried out by the manufacturer or by a notified body.
- 5.11 **Name and position held by the person empowered to sign the certificate or declaration:** the person authorised by the legal entity responsible.
- 5.12 **Language:** the certificate or declaration of conformity shall be presented in the official language or languages of the Member State in which the product is to be used. The producer retains responsibility for the translation, which shall be in conformity with national rules relating to translated documents. The group of notified bodies is preparing standardised language translations of all common documents to facilitate this.

PŘÍLOHA 1: Příklady označení CE a průvodních informací

Tyto příklady znázorňují informace požadované pro doplnění označení CE. Nepředepisují úpravu a nepředurčují typ nebo množství informací, které mají být poskytnuty. To stanoví zpracovatelé specifikací podle dotyčného výrobku a na základě mandátů.


Příklad 1:


Společnost Ltd, P.O. Box 21, B - 1050 99
EN 1234 (II) (– Tepelný odpor)

Toto je příklad označení CE s minimálními doplňujícími informacemi. Předpokládá se, že odkaz na evropskou normu pro určené použití označenou „(II)“ obsahuje všechny informace požadované pro tento výrobek.

Výrobce využil pro charakteristiku tepelného odporu možnost „žádný ukazatel není stanoven“.

Příklad 2:


 0123
Společnost Ltd, P.O. Box 21, B – 1050 99 0123-CPD-0001
EN 1234 80mm minerální vlna pro použití v budovách Reakce na oheň – třída B - s3, d2 Tepelná vodivost – 0.04 W/mK Pevnost v tahu za ohybu – NPD

Tento příklad znázorňuje označení CE použité na tepelně izolační výrobek.

Pro účely tohoto příkladu se předpokládá, že informace o druhých charakteristikách jsou dostatečně identifikovány odkazem na evropskou normu, např. hodnotami „druhu“, nebo nejsou pro určené použití podstatné. To nemůže být skutečný případ.

Hlediska trvanlivosti zde nejsou zahrnuta, i když mohou být podle stavu techniky zapotřebí.

Příklad 3:


 0123
Společnost Ltd, P.O. Box 21, B – 1050 99 0123-CPD-0001
EN 1234 (vnitřní použití – Type II) Reakce na oheň – třída B –s3, d2 Pevnost v tahu za ohybu – 10 kN/m ²

Tento příklad znázorňuje označení CE použité na sádkartonovou desku. Pro účely tohoto příkladu se předpokládá, že charakteristiky, jako je tepelná vodivost a vzduchová neprůzvučnost při přímém šíření zvuku jsou pokryty hodnotami „druhu“ uvedenými tabelárně v evropské normě, a že ostatní charakteristiky stanovené v mandátu nejsou pro toto určené použití podstatné. Toto nemůže být skutečný případ.

ANNEX 1: Examples of CE marking and accompanying information

These examples provide an illustration of the information required to accompany the CE marking. They are not intended to prescribe the format of presentation or to prejudge the type or amount of information to be provided, which will be for specification writers to determine, as appropriate to the product concerned and on the basis of the mandates.


Example 1:


AnyCo Ltd, P.O. Box 21, B – 1050 99
EN 1234 (II) (– Thermal resistance)

This is an example of the CE marking with minimal accompanying information. It assumes that the reference to the European standard for the intended use identified by „(II)“ contains all the information required for this product.

The producer has applied the „no performance Determined“ option for the characteristic thermal resistance.

Example 2:


0123 AnyCo Ltd, P.O. Box 21, B – 1050 99 0123-CPD-0001
EN 1234 80mm Mineral wool for use in buildings Reaction to fire – Class B-s3, d2 Thermal conductivity - 0.04 W/mK Flexural tensile strength – NPD


This example shows the CE marking applied to a thermal insulation product.

For the purposes of this example, it is assumed that the information on the other Characteristics is sufficiently identified by the reference to the European standard, e.g. through „generic values“, or is not relevant to this intended use.

This may not be the Case in practice.

Durability aspects are not covered here, although they may need to be, depending upon the state of the art.

Example 3:



0123 AnyCo Ltd, P.O. Box 21, B – 1050 99 0123-CPD-0001
EN 1234 (Internal use – Type II) Reaction to fire – Class B-s3, d2 Flexural tensile strength – 10 kN/m ²

This example shows the CE marking applied to a gypsum plasterboard product.

For the purposes of this example, it is assumed that characteristics such as thermal Conductivity and direct airborne sound insulation are covered by „generic“ values tabulated in the European standard, and that other characteristics identified in the mandate Are not relevant to this intended use.

This may not be the case in practice.

Příklad 4:


Společnost Ltd, P.O. Box 21, B – 1050 99
<p>EN 12839 Prefabrikovaný betonový prvek pro použití v oplocení. Sloupek pro venkovní ploty. Výška panelů nad terénem: 1,50 m. Vzdálenost mezi středy sloupků: 2,50 m</p> <p>Nosnost: 1400 N (běžné provozní zatížení) 2300 N (běžné zatížení při porušení)</p> <p>Trvanlivost při korozi: min. 15 mm betonová vrstva</p> <p>Trvanlivost při mrazu-tání: nasákavost 6,5 %</p>

Tento příklad znázorňuje označení CE použité na výrobky pro oplocení.

Bude dodáno technickou komisí CEN/TC 229.

PŘÍLOHA 2: Příklady ES certifikátu shody a prohlášení o shodě


Tento příklad znázorňuje informace požadované pro ES prohlášení o shodě a ES certifikát shody. Není jím předepisována úprava informací. Obsah každého dokumentu bude ve skutečnosti záviset na rozdělení odpovědnosti mezi výrobce a notifikovaný subjekt (notifikované subjekty).

<p>Název a adresa certifikačního orgánu*: (odstavec 5.3)</p> <p>Název a adresa výrobce nebo jeho zplnomocněného zástupce usazeného v EHP*†: (odstavec 5.4)</p> <p>Popis výrobku*†: (odstavec 5.5)</p> <p>Předpisy, kterým výrobek vyhovuje*†: (odstavec 5.6)</p> <p>Konkrétní podmínky použití výrobku*†: (odstavec 5.7)</p> <p>Název a adresa schváleného subjektu, v případě potřeby †: (odstavec 5.8)</p> <p>Číslo certifikátu*: (odstavec 5.9)</p> <p>Podmínky a doba platnosti*: (odstavec 5.10)</p>
<p>Jméno a funkce podepisující osoby*†: (odstavec 5.11)</p> <p>Podpis*†: Datum*†:</p>

Poznámky:

- * - požaduje se pro ES certifikát shody
- † - požaduje se pro ES prohlášení o shodě

Example 4:


AnyCo Ltd, P.O. Box 21, B – 1050 99
<p>EN 12839 Prefabricated concrete element for use in boundary fences. Post for open work fences. Above ground height of panels: 1.50m. Centre to centre distances between posts: 2.50m</p> <p>Load bearing capacity: 1400 N (normal service load) 2300 N (normal failure load)</p> <p>Durability against corrosion: 15mm min. concrete cover Durability against freeze-thaw: water absorption 6.5%</p>

This example shows the CE marking applied to a boundary fence product.

It was supplied by CEN TC229.

ANNEX 2: Example of EC certification and declaration of conformity

This example provides an illustration of the information required for the EC declaration and certification of conformity. It is not intended to prescribe the format by which this information is presented. Indeed, the content of each document will depend upon the division of responsibility between the producer and the notified body(s).

<p>Name and address of certification body *: (para 5.3)</p> <p>Name and address of manufacturer, or his authorised representative established in the EEA *†: (para 5.4)</p> <p>Description of the product *†: (para 5.5)</p> <p>Provisions to which the product conforms *†: (para 5.6)</p> <p>Particular conditions applicable to the use of the product *†: (para 5.7)</p> <p>Name and address of the approved body, where applicable †: (para 5.8)</p> <p>The certificate number *: (para 5.9)</p> <p>Conditions and period of validity *: (para 5.10)</p>
<p>Name and position of signatory *†: (para 5.11)</p> <p>Signature *†: Date *†:</p>

Notes:

- * - required for EC certificate of conformity
- † - required for EC declaration of conformity
